

野游避险手册

[美] W.K. 梅里尔 著

中国环境科学出版社

071996

K908.5-52

野游避险手册²

[美] W.K. 梅里尔 著

王绍玉 王晓方 译

中国环境科学出版社

1988

内 容 简 介

本书是野游者和户外活动者不能不阅读的避险自救的知识读物。当人们在野外活动中遇到各种急难险情时，本书能为你提供自救的知识和方法。本书主要介绍了如何确定方向、发出求救信号、建筑自救窝棚、生火和做饭、向大地取食、向动物取食、有关树木的知识和初级救护、登山避险、寒冷气候中的自救、水上自救、炎热气候和沙漠中的自救、沉船和飞机坠落及其他遇险中的自救方法等。可供旅游爱好者、地质勘探人员及野外工作者参考。

THE SURVIVAL HANDBOOK

W.K.Merrill

WINCHESTER PRESS

New York

野游避险手册

【美】W.K.梅里尔 著

王绍玉 王晓方 译

责任编辑 陈菁华

中国环境科学出版社出版

北京崇文区东兴隆街69号

河北省新城县印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1988年9月第 一 版 开本 787×1092 1/32

1988年9月第一次印刷 印张 8 3/4

印数 1—3 400 字数 185千字

ISBN 7-80010-157-6/Z·009

定价：2.50元

译者的话

大自然所蕴含的神奇魔幻的美，一直以极大的魅力吸引着人们前去探寻和欣赏。但是，大自然的性情却是变化无常的。有时，它象一位淑娴恬静的少女，静待人们来欣赏自己的神奇与妩媚；有时，它又象是发狂的野兽，无情地吞噬接近它的人们。所以，要去领略大自然的诡奇风光，你必须了解和尊重它的习性。否则，你的愉快的假日野游，很可能会变成可怕的避险自救。

美国著名野外救生专家W.K.梅里尔所著的《野游避险手册》，恰好是你愉快地前去欣赏自然之美的得力助手。在这本书中，作者集36年野外救生工作的经验和自己外出野游的实际体验，介绍了户外各种气候、地形条件下，避险自救的方法和知识，如地图和罗盘的使用；野外方向的确定；如何发求救信号；如何在大自然中获取食物；如何在沙漠中找水自救等等。假如你掌握了书中介绍的避险自救的方法和知识，当你进入大自然的怀抱时，就会更有信心，再也不致因为疲于救命而无暇领略大自然呈现给你的旖旎风光了。

应指出的是，由于《野游避险手册》涉及了极广泛的户外避险自救内容，其中介绍的有关野外避险自救的方法和知识，远远超出了野游的应用范围。这些方法和知识，对于各类从事野外作业的人员，如地质勘探、森林采伐、边防警卫、野外采矿，乃至平时意外情况下的应急避险，都有很高

的实用价值。加之书中讲述的大量野外避险的实例，都是与我国纬度位置、地理状况大致相同的北美洲的情况，因而对我国的读者具有更大的借鉴价值。

我们将这本书翻译介绍给国内读者，希望它能为你的户外活动提供某些帮助。但由于涉及的专业知识较广，译文中难免有疏误之处，敬请读者及有关专家指正。

译 者

一九八七年九月

目 录

第 一 章	导言.....	(1)
第 二 章	地图的阅读和罗盘的使用.....	(12)
第 三 章	自己确定方向.....	(29)
第 四 章	求救信号.....	(49)
第 五 章	自救窝棚.....	(56)
第 六 章	生火和做饭.....	(67)
第 七 章	向大地取食——植物食品.....	(73)
第 八 章	向动物取食——动物食品.....	(92)
第 九 章	关于树木的知识.....	(109)
第 十 章	初级救护.....	(120)
第十一章	登山避险.....	(155)
第十二章	寒冷气候中的自救.....	(175)
第十三章	水上自救.....	(200)
第十四章	炎热的气候和沙漠中的自救.....	(222)
第十五章	沉船、飞机坠落和其他灾难中的自救...	(253)

第一章 导 言

你正背着背包在阿伯拉契山中野游。你欣赏着大自然所具有的广袤的自由。你带着你所需要的旅行物品，不再有其他求。野游的全部奥秘就是要摆脱尘世的缠绕。

情况真是这样吗？

真如上述，你为什么还要了解有关自救和与这个可怕的字眼相联系的所有技术呢？

很简单，因为户外活动中，突然事变常会骤然发生，你不可能总能避免这些麻烦。即使你不想离开家，到野外去尝试一下原始的小径的味道，但有时，你同样会意想不到地发现自己处在自救的情景中了。

事情常常这样发生。

在某个闲暇的日子，你外出钓鱼或野游，你可能突然转了向，迷了路。如何应付这意外的情况？本书的第二章和第三章，会向你介绍不用罗盘和地图而有效地帮助你找到正确道路的方法（当然，你应该有地图和罗盘，在这种情况下，这两样东西会给你提供其他确定方向的方法）。

骤然而至的印第安夏季暴风雪会突然降临爱达荷的荒野和大梯顿山中，如果你恰处此地，便会寸步难行。

假如你在森林中遇上暴风雨，你可能迷失方向，困在陌生的地带。如有可能选择，你是愿意挨冻得肺炎，还是先用大树枝搭个舒适的避难棚，生上火，暖暖身子，待到黎明你

可以自己确定方向的时候，再去寻找返回宿营地的路线呢？

尽管有许许多多描绘人们消失在离文明世界不远地方的可怕故事，但是，只要你有充分的准备，即使你陷入了困境，也许不消几小时，或一两天，你就会摆脱困境，控制住莫名的恐惧。

我们的前辈，曾用地图描绘过这个国家，勘察并发现了山脉的走向，开辟了穿越森林的路径，发现了沙漠；在我们今天看作是突发事变的自然条件下，他们照常生存，并繁衍发展着。对于我们来说，他们每天的生活都可能是冒险。没有人会把迷路或沉船当作玩笑，可一旦你有了充足的准备，就是飞机坠毁也不过是一次冒险了。

此外，抛开突发事变的避险不谈，有效的自救技术——在远离当地五金店、杂货店和汽车加油站而能舒适地生存的知识——会增加你对森林、山脉和海洋的喜爱。避险知识的另一层含义，就象在北极穿上一身暖和的衣服一样必要。

这就是我为何要搜集零星的有关气候条件、地形特征知识并编写成书的原因。

在我36年漫游者的生涯中，我经历了不同地区的各种不同的避险自救的情景。在本书中，我力求将读者在户外活动中可能遇到的每一种避险情景都包括进去，以便在你真的遇上了这种情景时，不仅能够生存，而且在一定程度上生活得更舒适些。事先就知道在这些情景中做什么，你会获得内心上的安适。

在这本书中，我甚至介绍了打猎、保存鲜肉、丛林知识和在严寒气候中建造舒适雪窝棚的技巧。即使你偶尔想当大自然的宠儿或是成为鲁宾逊那样的漂流者，你也应该知道建

造小木棚的技巧。书中还详细地说明了如何制造避难所。

毋庸赘言，没有基本的安全设备，就没有人会在公路上的冒险。但我并不称赞这些避险设施，因为这太一般化了。

如果你没有一把小刀、一盒火柴或打火机，没有罗盘、地图、塑料雨衣、小型救护工具和用来发信号的桔黄色大领巾，你就不应该进入荒野地。要有一件理想的东西，象一个斗篷或一件色彩鲜艳的雨衣，便可将上述物件包裹在一起。

这些必需品，可以很方便地放在你的上衣口袋里或背包中。这些虽不是自救避险的全部物品，但它们都象高质量的旅游鞋和船上的救生衣一样必要。



商业性避险自救的用具种类很多，其他自制的用具可参照书中的说明使用。

希望你能把这本书放在背包里，随身携带它。假如，当你困在坠落荒野的飞机上；或是你所乘的船着了火，开始下沉，或是你在森林中的道路上，或困在任何需要自救知识的

景况中，而你的避险知识手册却放在家中的书架上，你应当能够用大脑去翻翻书页，找出你所需要的避险办法。

充分的准备是自救的关键。童子军的口号今天还象以往一样可信。

让我们举出一些可能出现的情景。你正在高狮山上野游，一场夹杂闪电和暴雨的风暴没有一点前兆地突然发生。你急急忙忙地从大树下跑开，站在一片空地中。风暴过去了，夜幕渐渐地降下，但你却找不出哪一条路能返回你的宿营地。此刻，你周围的树林中就藏着狗熊，你该怎么办？如此情景，本书的《自己确定方向》一章将会告诉你。

你离开佛罗里达群岛去度假，不巧你所乘坐的游船着了火。你必须离开此船。你是否知道从船上跳入大海的正确方式？本书《水上自救》一章将给你提供帮助。

你正乘坐在经由北极，从圣佛兰·西斯科到挪威的飞机上。飞机突然失事，你被困在极地的冰雪中。你能自救吗？如果你读过《寒冷气候中的自救》一章，你一定能做到。

当然，在第二次世界大战中，诸如我们上面所谈的那些冒险，是经常发生的。飞机坠落在阿留申群岛而幸存的人，在极地的气候条件下竟独自生存数个月。一群在菲律宾群岛的丛林中生存下来的日本士兵，完全与外界隔绝，以致第二次世界大战结束5个月后，他们才被人们发现。

在中国领空被击落的飞虎队队员，艰难地跋涉，穿过了高山，跨过了缅甸的丛林，一直到了他们得以生存的村庄，并积蓄了力量，而后再穿过荒无人烟的密林，直至最后到达他们的营地。

这些人并非美国历史上的著名人物。他们不是基蒂·卡



恰当的应付紧急事变的装备，使这位迷路的野游者在等待救援时，仍能怡然自得。

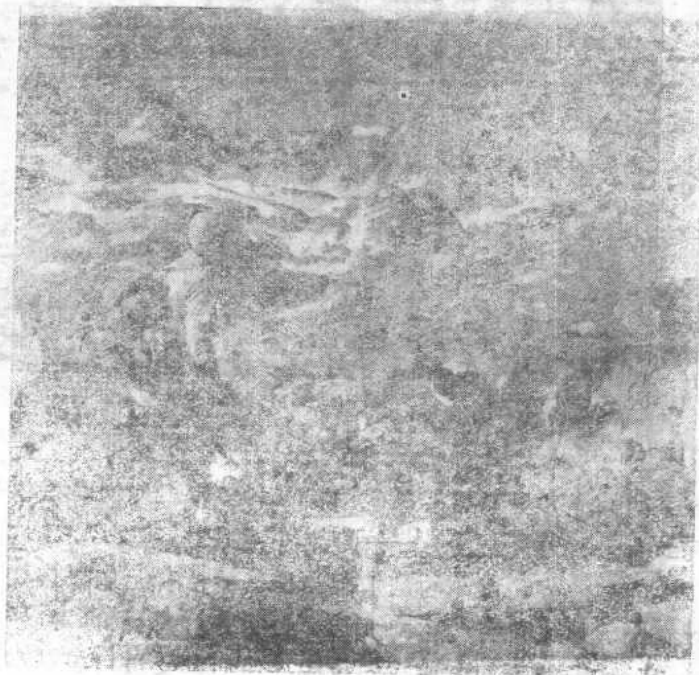
森、约翰·弗里蒙特船长或约翰·科尔特。他们是些依靠非凡的力量得以自救的人——距今并不太远。

他们的成功依靠的是智慧和勇气的结合。如果你要离开城市的大道去冒险，这两者是你必须充分具备的素质。但是，他们并非不知道避险的技能，他们都受过自救基本技能的训练，即我在此讲述的同一技能。

很自然，当你出外野游、野营或是航海时，你期望着避

免麻烦。所以，你更应该带着上面所提到的那些物件。你需备有初级救护工具，小刀、打火机、发信号的领巾、罗盘和地图。你已经读过了本书中的这些章节，所以你知道如何找到返回营地的道路；如何正确地向飞机发求救信号；知道了在困境中应该做什么，以避免进一步的麻烦。因为你掌握了如何避险的技能，即使紧急事变突然发生，你也能应付自如。

紧急事变发生时，既有正确的处理方法，也有错误的处



在英约(Inyo)国家森林公园中，处在14000英尺高的山峰上的野游者被绝壁冰川阻隔。

理方法。你掌握了正确的方法——自然会避免错误的。

所有这一切在你出发前就开始了。事先的计划是取得成功的保证。你要去什么地方？需要什么东西？你可能遇到什么问题？

你可用下面的清单检查以避免一些麻烦：

1. 核对天气预报 最好不要在大雨天出游或盲目闯入风暴。海岸警卫队发布的预警报告会为你提供此情况。
2. 取出地图或航海图研究一下，以便你对自己将要去的地带有个印象。
3. 当你出发前整理行装时要检查所有装备。 如一条断了的背包带、不完备的急救工具或是一个带洞的水壶，都会将你的周末变成耐力测验。
4. 确保你和同伴的身体要健康。
5. 确保你的交通工具象你本人一样完好，将你的汽车彻底检查一遍。在沙漠地带一个蒸汽阀就能导致瞬间的自救景况；山路上的一次汽车灭火，就可能成为一个令人扫兴的电影，而这并非是你需要的。反复检查轮胎，也是很重要的。

这个简单的清单是不言而喻的。它是你旅行成功的先期保证。

关于初级救护物品：

不要匆忙去买那些他人认为你所需要的物品，要想一想你可能遇到的突发事变。你将去的地方有蚊子吗？会踩上有毒的常青藤吗？野游的最后时刻你还需要什么？

这里提供一份必需的初级救护物品的清单。你可把它作为依据，从你认定的必需品中，增加一些或去掉一些即可。

驱虫剂	镊子（挑刺用的）	折叠茶杯
阿斯匹林	烧伤软膏	净水药片
碘酊	镇痛剂	晕船丸
粘性绷带	防晒剂（油）	备用袜子
敷料和橡皮膏	小块肥皂	初级救护指南

现在，你已经将自己可能想到的避免麻烦的事情做完了，你尽可能地做好了出游的一切准备。但是，意外的麻烦仍会找上你，你会突然陷入灾难之中。

这绝非是你所期望的。但一旦事情发生了，你应做些什么呢？

克制惊慌。尽量使自己保持平静，并使你的同伴也平静下来。惊慌对你保持常态就象一只饥饿的狗熊一样不吉利。尽可能镇静地观察一下自己所处的环境，时间不容你害怕或发狂，你必须立即做出果断的决定。

分析一下眼前情景，经过全面考虑后做出自己的选择。

你或他人是否受了伤？假如你受了伤，要呆在原地，先发求救信号，然后再寻找食物和水。对此，本书《求救信号》一章将会告诉你做什么或怎样做。请记住，大多数荒野都经常处在飞行员和瞭望塔的观测人员的视野中，总会有人发现你。但是，没有正确的求救信号，飞行员会认为你是一个向他招手的独身野营者——而不是遇难的人。

假如你乘坐的飞机坠毁了，援救飞机的搜索通常是全面而迅速的。一架坠落的飞机比一个单独的幸存者容易发现得多，你最好同飞机呆在一起。

现在，你必须自己确定方向，弄清你所处的地方同你熟悉的東西的联系。你的基地在哪里？你的车离你有多远？那

座山一直在你前面吗？你必须决定：你是呆在你所处的地方呢，还是试着自己救自己。你自己能找到返回道路的可能有多大？你是否接近人群居住区？它在哪个方向？如果你决定独自走出危险地会冒多大风险？如此情况，书中《自己确定方向》一章将会给你帮助。

在这本手册中，我力图将人们可能遇到的各种可能的情景都预见到，以便你需要帮助时便可随手拈来。

书中有关树木知识的一章，肯定会增加你对户外活动的兴趣，即使你并不需要它来自救。当你逮住一只松鸡，并在你自建的舒适的树枝窝棚旁的火堆上将其烤熟时，你或许不想回家了。

需要记住的另一件事情是：你所处的陌生之地，他人或许称其为家。

如果你迷失在沙漠里，会觉得只有蜥蜴才喜欢那地方。可是，印第安人的部落和采金的印第安人却驻扎、生活在那里。在沙漠中的自救一章中，你将学到怎样在太阳的高温蒸发下取水；如何找到食物；如何建一个窝棚保护你免受沙漠中冷风的侵扰，以及怎样找到走出沙漠的路。

关于寒冷季节自救的一章中，并没有提到爱斯基摩人，但他们确是常年生活在那里。我在这里所讲的，只是给野游者提出建议，在寒冷的季节中如何保护自己，如何搭一个防寒窝棚和怎样找到食物。水是容易找到的，只是需要融化。此外，我还介绍了如何在雪地上生火的方法。

书中还有一章介绍了瑞士家族的鲁宾逊在孤岛上生存的方式，万一你乘坐的船要沉没，你怎样在食物丰富的丛林中生存，这是需要一种特殊本领的。



海岸警卫队的消防人员正在马萨诸塞州靠近波拉贝岛的阿夸英特 2 号教练船上救火。

假如你被困在山里，书里还有一章提醒你，对于哈德逊海湾公司的猎人来说，登山是一种很好的生活方式。

不论你处于什么地带，都必须记住下面这几句话：

如果你身边的水有限，第一天不要喝。你可能并不特别需要水，喝了就是浪费；

在任何环境中都不要喝海水；

如果你的体内没有供正常消化所需的水分，就不要吃生肉、鱼、野禽、脂肪、蛋白质和脱水食品，否则你会生病；
不要吃不熟的动物肉；

搭应急窝棚时要细心，仔细选择棚址和床上用品，要把

衣服、鞋、帽子和被褥全抖开，说不定全有毒蜘蛛、蛇或蝎子躲在里边；

暴雨来临时不要停留在山脊上，要躲到低洼处防止雷击，躲避大风和严寒。要在洞穴和突岩下栖身；

刮大风时不要停在树林中，刮倒的树木会伤害人命。如果你停在树林里，要靠近大岩石站着或坐着。

总之一句话：不论你处于什么地带，也不论当时你处的情景多么恶劣，要记住，在任何需要避险自救的情况下，只要知道了如何去做，大自然就会给你提供方法。

欲掌握野游避险知识者，请翻开本书的下一页。